

# Iconografía y autorías femeninas y *queer*

Perspectivas cruzadas

Francia y España (siglos XIX-XX)



Flavie Fouchard (ed.)

EDITORIAL COMARES



Interlingua

---

Flavie Fouchard  
(ed.)

# Iconografía y autorías femeninas y *queer*

Perspectivas cruzadas Francia y España  
(siglos XIX-XX)

*Granada, 2024*

---

---

Colección indexada en la MLA International Bibliography desde 2005

---

EDITORIAL COMARES

INTERLINGUA

390

*Colección fundada por*

EMILIO ORTEGA ARJONILLA y PEDRO SAN GINÉS AGUILAR

*Colección dirigida por*

ANA BELÉN MARTÍNEZ LÓPEZ y PEDRO SAN GINÉS AGUILAR

*Comité Científico (Asesor):*

ESPERANZA ALARCÓN NAVÍO Universidad de Granada	ÓSCAR JIMÉNEZ SERRANO Universidad de Granada
JESÚS BAIGORRI JALÓN Universidad de Salamanca	ÁNGELA LARREA ESPINAR Universidad de Córdoba
CHRISTIAN BALLIU ISTE Bruxelles	HELENA LOZANO Università di Trieste
LORENZO BLINI LUSPIO Roma	MARIA JOAO MARÇALO Universidade de Évora
ANABEL BORJA ALBÍ Universitat Jaume I de Castellón	JAVIER MARTÍN PÁRRAGA Universidad de Córdoba
NICOLÁS A. CAMPOS PLAZA Universidad de Murcia	FRANCISCO MATTE BON LUSPIO Roma
MIGUEL Á. CANDEL-MORA Universidad Politécnica de Valencia	ANTONIO RAIGÓN RODRÍGUEZ Universidad de Córdoba
ÁNGELA COLLADOS AÍS Universidad de Granada	CHELO VARGAS-SIERRA Universidad de Alicante
MIGUEL DURO MORENO Universidad de Málaga	MERCEDES VELLA RAMÍREZ Universidad de Córdoba
FRANCISCO J. GARCÍA MARCOS Universidad de Almería	ÁFRICA VIDAL CLARAMONTE Universidad de Salamanca
GLORIA GUERRERO RAMOS Universidad de Málaga	GERD WOTJAK Universidad de Leipzig
CATALINA JIMÉNEZ HURTADO Universidad de Granada	

ENVÍO DE PROPUESTAS DE PUBLICACIÓN:

Las propuestas de publicación han de ser remitidas (en archivo adjunto, con formato PDF) a alguna de las siguientes direcciones electrónicas: [anabelen.martinez@uco.es](mailto:anabelen.martinez@uco.es), [psgines@ugr.es](mailto:psgines@ugr.es)

Antes de aceptar una obra para su publicación en la colección INTERLINGUA, ésta habrá de ser sometida a una revisión anónima por pares. Para llevarla a cabo se contará, inicialmente, con los miembros del comité científico asesor. En casos justificados, se acudirá a otros especialistas de reconocido prestigio en la materia objeto de consideración.

Los autores conocerán el resultado de la evaluación previa en un plazo no superior a 60 días. Una vez aceptada la obra para su publicación en INTERLINGUA (o integradas las modificaciones que se hiciesen constar en el resultado de la evaluación), habrán de dirigirse a la Editorial Comares para iniciar el proceso de edición.

Imagen de portada:

Portada del n.º. 185 de El cuento semanal (15/07/1910). Traducción de algunos textos de los Zarcillos de la Vid de Colette Willy bajo el título «Mi alma era cautiva» por Antonio de Hoyos y Vinent. Colección particular.

Maquetación:

José Antonio Ruiz García

© Los autores

© Editorial Comares, 2024

Polígono Juncaril • C/ Baza, parcela 208 • 18220 Albolote (Granada) • Tlf.: 958 465 382  
[www.comares.com](http://www.comares.com) • E-mail: [libreriacomares@comares.com](mailto:libreriacomares@comares.com)  
[facebook.com/Comares](https://facebook.com/Comares) • [twitter.com/comareseditor](https://twitter.com/comareseditor) • [instagram.com/editorialcomares](https://instagram.com/editorialcomares)

ISBN: 978-84-1369-867-0 • Depósito legal: Gr. 1539/2024

Impresión y encuadernación: COMARES



Esta publicación ha sido financiada por el proyecto de I+D+i PID2022-137613NB-I00 GIMA: Género, imagen y materialidad en la cultura literaria de la modernidad (1880s-1930s) financiado por MICIU/AEI /10.13039/501100011033 y por FEDER, UE y por el Grupo de Investigación PAIDI HUM-120 Literatura Imagen Traducción (US-UCA).

---

## Sumario

INTRODUCCIÓN. ICONOGRAFÍA Y AUTORÍAS FEMENINAS Y <i>QUEER</i> EN FRANCIA Y ESPAÑA (SIGLO XIX Y PRIMER TERCIO DEL SIGLO XX) . . . . .	1
<i>Flavie Fouchard</i>	
CAPÍTULO 1. LAS CONTRADICCIONES DE LA IMAGEN AUTORIAL FEMENINA EN LA LITERATURA DECIMONÓNICA. EL CASO DE FERNÁN CABALLERO . . . . .	9
<i>Mercedes Comellas e Isabel Clúa</i>	
CAPÍTULO 2. CUANDO LA IMAGEN SON LOS OTROS: JUDITH GAUTIER . . . . .	37
<i>Inmaculada Illanes Ortega</i>	
CAPÍTULO 3. RETRATO DE UNA ESCRITORA MASCULINA: LA IMAGEN DE RACHILDE (1860-1953) EN LA PRENSA ESPAÑOLA DE PRINCIPIOS DEL SIGLO XX A TRAVÉS DEL TEXTO Y DE LA ICONOGRAFÍA....	51
<i>M.ª del Carmen Lojo Tizón</i>	
CAPÍTULO 4. REPRESENTACIONES GRÁFICAS DE LA <i>BELLE ÉPOQUE</i> : EL CASO DE ANNA DE NOAILLES EN LA PRENSA ESPAÑOLA. . . . .	69
<i>Irene Atalaya</i>	
CAPÍTULO 5. «RECONCILIAR LAS LETRAS CON LA NATURALEZA»: RETRATOS DE MARCELLE TINAYRE EN <i>LA VIE HEUREUSE</i> (1903-1914) . . . . .	83
<i>Myriam Mallart Brussosa</i>	
CAPÍTULO 6. ÁNGELES VICENTE, UNA ESCRITORA AFINCADA EN EL TERRENO DE LA SICALIPSIS . . . . .	97
<i>María Inmaculada Naranjo Ruiz</i>	

ICONOGRAFÍA Y AUTORÍAS FEMENINAS Y *QUEER*

CAPÍTULO 7. ARISTOCRATISMO Y ESCÁNDALO: LA DISIDENCIA DE GÉNERO COMO MARCA DE DISTINCIÓN EN LAS POSTURAS AUTORALES DE ANTONIO DE HOYOS Y VINENT Y DE ÁLVARO RETANA <i>Víctor Cansino Arán</i>	117
CAPÍTULO 8. 1900-1906 LOS RETRATOS FOTOGRÁFICOS DE COLETTE: UNA NUEVA ESCENOGRAFÍA PARA UNA «NUEVA ESCRITORA» <i>Flavie Fouchard</i>	135
CAPÍTULO 9. MARIE LAURENCIN: RETRATOS Y AUTORRETRATOS: LAS PALABRAS DE LA NOCHE, LOS COLORES DEL DÍA. <i>María Vicenta Hernández Álvarez</i>	159

---

colección:  
**INTERLINGUA**

**390**

Dirigida por:  
**Ana Belén Martínez López y Pedro San Ginés Aguilar**

---

A finales de siglo XIX y principios del siglo XX, tanto en Francia como en España, cada vez más autoras y autores *queer* se plantean las mejores maneras de visibilizar su obra en un panorama literario dominado por la necesidad de exponer su imagen ante el público y la asociación entre figura autorial y masculinidad.

En los nueve estudios de este volumen colectivo, se ofrecen distintos ejemplos de las estrategias iconográficas que emplearon autoras y autores *queer* para posicionarse en sus respectivos campos literarios, sin renunciar a las características que querían que conformaran su figura autorial, y buscar el reconocimiento de su trabajo en una época en la que tener estilo propio, crear obras originales o dominar géneros más allá de los menores no se consideraba posible, ni fisiológica ni intelectualmente, para las mujeres. En cuanto a los autores *queer*, el amor entre personas del mismo sexo apenas se estaba convirtiendo en tema literario y rara vez se asumía en primera persona.

El estudio de la iconografía en relación con el análisis de las posturas autoriales permite poner de manifiesto rasgos característicos de la autoría moderna en las carreras de las autoras y de los autores estudiados (Fernán Caballero, Judith Gautier, Rachilde, Ana de Noailles, Marcelle Tynaire, Ángeles Vicente, Antonio de Hoyos y Vinent, Álvaro Retana, Colette y Marie Laurencin), así como evidenciar su agentividad en el uso de estas nuevas técnicas de promoción de sus obras y las resistencias que aparecieron junto con sus nuevos posicionamientos.



ISBN 978-84-1369-867-0



9 788413 698670